

Document: EB 2012/106/INF.1  
Date: 9 August 2012  
Distribution: Public  
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## ترتيبات الدورة السادسة بعد المائة للمجلس التنفيذي

## معلومات إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي  
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deidre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

الأسئلة التقنية:

**Andreina Mauro**

مديرة وحدة الاستراتيجية والدعم  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2088  
البريد الإلكتروني: [a.mauro@ifad.org](mailto:a.mauro@ifad.org)

المجلس التنفيذي – الدورة السادسة بعد المائة  
روما، 20-21 سبتمبر/أيلول 2012

للعلم

## ترتيبات الدورة السادسة بعد المائة للمجلس التنفيذي

### أولاً - معلومات عامة للسادة المندوبين

#### مواعيد ومقر انعقاد الدورة

- 1- ستعقد الدورة السادسة بعد المائة للمجلس التنفيذي من الساعة 9.30 من صباح يوم الخميس الموافق 20 سبتمبر/أيلول 2012 وحتى يوم الجمعة 21 سبتمبر/أيلول 2012، في مقر الصندوق وعنوانه (EUR) 44 Via Paolo di Dono، في روما. ويبعد المقر حوالي 15 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino). وأقرب محطة مترو له هي محطة Laurentina.
- 2- ويرجى من السادة المندوبين الإحاطة علماً بأنه وفي يوم الأربعاء 19 سبتمبر /أيلول 2012 سيسبق انعقاد المجلس التنفيذي ندوة غير رسمية حول: تعبئة الموارد البديلة للصندوق، من الساعة 10.30 صباحاً إلى الساعة 12.30 ظهراً؛ وحدث لتقاسم المعرفة عن مطبوع صيني حول: مشروعات الصندوق: نتائجها وأثرها على الحد من الفقر في المناطق الريفية في الصين، من الساعة 3.00 وحتى الساعة 5.00 بعد الظهر.

#### موقف السيارات والنقل

- 3- يمكن للسادة المندوبين النزول من السيارات التي تقلهم بالقرب من المدخل الرئيسي للمقر. ويتوجب على السائقين مغادرة المكان فوراً عقب نزول السادة المندوبين بهدف إبقائه خالياً.
- 4- تم حجز عدد محدود من المواقف في المرآب للسادة المندوبين على أساس تقديم الخدمة لمن يأتي أولاً: تم حجز 5 مواقف في 44 Via Paolo di Dono، و 11 موقفاً في 82 Via Paolo di Dono، في المرآب الخارجي خلف مبنى مقر الصندوق؛ وسيتواجد حارس أمن في المكان لتقديم المساعدة طوال فترة الاجتماعات.
- 5- ويرجى من السادة المندوبين الإحاطة علماً بوجود خدمة باص مكوكي بين محطة مترو Laurentina ومقر الصندوق. ويتحرك هذا الباص بين موقفين، الأول عند محطة Laurentina في 9-11 Viale Luca Gaurico، والثاني عند مقر الصندوق في موقف الباص ذي اللون الأصفر المحاذي للمدخل الرئيسي لبيت الحراسة (بين الرقمين 44 و 50 من شارع Via Paolo di Dono).

#### ترتيبات الأمن

- 6- ستطبق إجراءات أمنية صارمة عند مدخل الصندوق وداخل مقره. ولن يسمح موظفو الأمن بدخول المبنى إلا للأشخاص الذين يحملون تصاريح الأمن الصادرة عن الصندوق. ويمكن القبول بتصاريح الأمن الصادرة عن منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة و/أو برنامج الأغذية العالمي. وإلا، سيتم إصدار تصاريح أمن مؤقتة للسماح للسادة المندوبين بدخول المبنى والوصول إلى مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات.
- 7- سيتلقى جميع السادة المندوبين من مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي شارات تسمح لهم بحضور دورة المجلس التنفيذي.

8- ويرجى من السادة المندوبين حمل تصاريح الأمن وارتداء شارات الاجتماعات في جميع الأوقات وعدم ترك حقائبهم أو أي أغراض ثمينة دون رقابة في مكان الاجتماع. ويتوجب على السادة المندوبين حمل الشارتين لدخول قاعة الاجتماعات.

## ثانياً - تنظيم الجلسات

### قاعات الاجتماعات ومواعيد انعقادها

- 9- ستعقد دورة المجلس التنفيذي في قاعة المؤتمرات البيضوية (S-120) في الطابق تحت الأرضي. وسوف تعقد الاجتماعات من الساعة 9.00 صباحاً حتى الساعة 1.30 بعد الظهر ومن الساعة 2.30 بعد الظهر حتى الساعة 7.00 مساءً، فيما عدا يوم افتتاح الدورة حيث ستبدأ الاجتماعات الساعة 9.30 صباحاً.
- 10- ومن الضروري بدء الاجتماعات في المواعيد المقررة لها واحترام الجداول الزمنية. لذا يرجى من السادة المندوبين الحضور في الوقت المحدد.
- 11- ونذكر جميع المندوبين بضرورة إقفال هواتفهم المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.
- 12- سيوزع برنامج العمل قبل أسبوعين من بداية الدورة.

### توزيع الوثائق

- 13- سيتم نشر الوثائق حال توفرها على موقع الصندوق على شبكة الإنترنت وذلك على الموقع التالي: <https://webapps.ifad.org/members/eb/106>. وعملاً على حماية البيئة وتوفير الأوراق، يرجى من السادة المندوبين أن يحضروا معهم الوثائق التي أرسلت إليهم سابقاً، وعند الطبع يرجى منهم أيضاً الطبع على وجهي الصفحة. أما الوثائق التي تم استكمالها ونشرها بعد استراحة الغداء من يوم العمل الأخير من الأسبوع السابق لدورة المجلس التنفيذي فسيتم توزيعها أثناء الدورة وتوفيرها بكميات محدودة من مكتب الوثائق الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي. ووفقاً لسياسة الصندوق بشأن نشر الوثائق التي صدق عليها المجلس التنفيذي في دورته التاسعة والثمانين، ستتاح الوثائق أيضاً على موقع الصندوق المفتوح على شبكة الإنترنت باللغات الرسمية للصندوق. ويمكن للسادة المندوبين أخذ الوثائق إن اقتضى الأمر بعد التسجيل مباشرة.
- 14- ويمكن للسادة المندوبين الإسهام في جعل هذا الاجتماع غير ضار بالبيئة من خلال الامتناع عن طلب نسخ إضافية من الوثائق، وطبع الوثائق على جهتي الصفحة والرجوع إلى الوثائق على شبكة الإنترنت. ويرجى التخلص من الوثائق التي لم تعد لازمة بوضعها في سلات خاصة لإعادة تدويرها.

### الترجمة الفورية واللغات المستخدمة في الاجتماعات

- 15- اللغات الرسمية للصندوق هي العربية والإنكليزية والفرنسية والإسبانية. وسيتم توفير الترجمة الفورية بهذه اللغات الأربع وتصدر بها أيضاً الوثائق ذات الصلة. ونذكر السادة المندوبين بضرورة التحدث بسرعة معقولة لتمكين المترجمين الفوريين من نقل أفكارهم بأكبر قدر ممكن من الدقة والوضوح.
- 16- هنالك وصلة سمعية-بصرية في قاعة الاستماع (قاعة إيطاليا للمؤتمرات S-105) حيث يمكن لممثلي الدول الأعضاء الذين يسميهم ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي متابعة وقائع الدورة. ستزود قاعة الاستماع

بوسائل الترجمة الفورية بلغات الصندوق الرسمية الأربع. ويمكن للمندوبين متابعة المناقشات باستخدام أجهزة الاستماع المزودة بمفتاح لاختيار اللغة المطلوبة. ويرجى من السادة المندوبين ترك السماع على المنضدة في نهاية كل جلسة.

### ثالثاً - التسجيل لحضور دورة المجلس التنفيذي

#### إخطارات الوفود

17- يرجى إخطار مكتب سكرتير الصندوق بأسماء جميع الأشخاص المكلفين من قبل الدولة العضو المعنية لحضور دورة المجلس التنفيذي في موعد أقصاه الثلاثاء 11 سبتمبر/أيلول 2012، علماً بأنه من غير المطلوب من السادة ممثلي الدول الأعضاء المعتمدين إرسال أي خطاب اعتماد محدد لحضور هذه الدورة إذا كانت أوراق اعتمادهم تنص على تمثيلهم لحكوماتهم في دورات الهيئات الرئاسية للصندوق حتى إشعار آخر، ولكن من الضروري إدراج أسمائهم ضمن أسماء الوفد في القائمة التي سترسل إلى مكتب سكرتير الصندوق.

#### التسجيل

18- يرجى من جميع أعضاء الوفود الرسمية للدول الأعضاء أن يتكروا بالتوجه، فور وصولهم، إلى مكتب التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي وذلك للتسجيل والحصول على شارات الاجتماع.

19- سيبدأ التسجيل يوم الخميس 20 سبتمبر/أيلول 2012، من الساعة 8.30 صباحاً.

#### قائمة بالوفود المشاركة

20- ستتوفر قائمة بأسماء الوفود المسجلة بتاريخ يوم الخميس 20 سبتمبر/أيلول 2012 لدى مكتب التسجيل للرجوع إليها. أما القائمة النهائية فستدرج في محاضر الدورة.

21- يرجى من السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي أن يبلغوا مكتب التسجيل بأية تعديلات يرون إدخالها على القائمة المؤقتة بأسماء الوفود المشاركة.

### رابعاً - التسهيلات الأخرى

#### ترتيبات السفر

22- يمكن الحصول على المساعدة في ترتيبات السفر من مكتب وكيل خدمات سفريات الصندوق Carlson Wagonlit الواقع في الطابق الأرضي، الغرفة B-011. ويفتح المكتب من الساعة 9.00 صباحاً حتى الساعة 5.00 مساءً.

### التسهيلات المصرفية

23- يوجد فرع لمصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. ومواعيد العمل في المصرف هي من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 1.30 بعد الظهر ومن الساعة 2.30 بعد الظهر حتى الساعة 4.00 بعد الظهر.

### صرف نفقات السفر وبدل الإعاشة

24- يرجى من ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي تقديم نسخة من بطاقات سفرهم مع بطاقة الصعود إلى الطائرة و/أو أرومة البطاقة، مع فاتورة و/أو إيصال وكيل السفر إلى مكتب الصرف (الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات) عند وصولهم لاسترداد النفقات على الفور. وبما يتماشى مع اللوائح الخاصة بتسيير أعمال الصندوق، يحق لممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي "الحصول على ما يتكبونه من نفقات فعلية للسفر إلى مكان الاجتماع ذهاباً وإياباً من أقرب الطرق. وإذا كان السفر جواً، تصرف قيمة تذاكر الطائرة بالدرجة السياحية". وستكون قيمة تذاكر السفر وبدلات الإعاشة جاهزة للاستلام من المصرف يوم الخميس 20 سبتمبر/أيلول 2012 من الساعة 12.30 بعد الظهر.

### الخدمات الطبية

25- ستكون ممرضة الصندوق موجودة في مبنى المقر خلال الدورة. علاوة على ذلك، فقد تم الإعداد مع منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة لتوفير خدمات طبية أخرى إذا ما تطلبت الحاجة. ويجب طلب مثل هذه الخدمات من خلال ممرضة الصندوق.

### مكتب البريد

26- لا يوجد مكتب بريد في مقر الصندوق، ويوجد أقرب مكتب بريد إيطالي على مسيرة عشر دقائق في شارع Via A. Del Sarto 12 (المترجع من شارع Via BaldoVinetti). وهو يفتح من الساعة 8.00 صباحاً حتى الساعة 7.00 مساءً من يوم الاثنين حتى يوم الجمعة.

### رسائل البريد الواردة

27- سيتم توزيع الرسائل الشخصية للسادة المندوبين إما عن طريق مراسل قاعة المؤتمرات أو مساعد مكتب التسجيل. والمرجو أن تبيين الرسائل بوضوح أنها مرسلة إلى "ممثل الدولة العضو في المجلس التنفيذي" باستخدام عبارة "Executive Board representative" بعد الاسم، وأن توجه إلى العنوان البريدي للصندوق وهو: International Fund for Agricultural Development, Via Paolo di Dono, 44, 00142 Rome, Italy. أما رقم الفاكس فهو +39 06 5043463؛ والعنوان الإلكتروني: [ifad@ifad.org](mailto:ifad@ifad.org).

### مرافق الاتصال

28- يمكن للسادة المندوبين تلقي الاتصالات الهاتفية في المساحة المخصصة للمؤتمرات على الأرقام التالية: +39 06 5459 2285/2275 (مكتب الوثائق)؛ 2101 (مكتب التسجيل)؛ 2112 (مكتب الصرف)، أو 2193 (مكتب الاستعلامات).

### خدمة الإنترنت

29- تتوفر للسادة المندوبين خدمة الإنترنت اللاسلكي (Wi-Fi) في قاعة الجلسات العامة وحولها. كما يتوفر عدد من أجهزة الكمبيوتر مع وصلات الإنترنت في قاعة استراحة المندوبين القريبة من مقصف المشروبات والمأكولات الخفيفة في المساحة المخصصة للمؤتمرات. وتتوفر وصلات للإنترنت كذلك في المقصف وصالة الاستقبال الرئيسية في الطابق الأرضي.

### إيداع المعاطف والحقائب

30- هناك غرفة في المساحة المخصصة للمؤتمرات لإيداع المعاطف والحقائب.

### سيارات الأجرة

31- يمكن استدعاء سيارات الأجرة عن طريق مكتب الاستعلامات. ويرجى الإحاطة علماً أن من حق سيارات الأجرة التي تستدعى ثم يُعدّل عن استخدامها أن تحصل على حد أدنى من الأجر من الشخص الذي استدعاها.

### المطاعم ومقاصف المشروبات

32- تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والساندويتشات والحلويات بأسعار مدعومة في المقصف الكائن بالطابق الأرضي والمقصف الموجود بالمساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق تحت الأرضي.

33- ويقدم مقصف الخدمة الذاتية الموجود في الطابق الأرضي وجبة غداء من الساعة 12.00 ظهراً وحتى الساعة 2.00 بعد الظهر. علاوة على ذلك، ستتوفر قائمة بالمطاعم ومقاصف الخدمة الذاتية القريبة في مكتب الاستعلامات.

### وجبة الغداء

34- انسجاماً مع جملة واسعة من إجراءات الكفاءة المنفذة، سيتم إيقاف الممارسة المعتادة في دعوة السادة المندوبين الذين يحضرون المجلس التنفيذي إلى وجبة غداء. عوضاً عن ذلك ستبقى وجبة الغداء متوفرة للسادة المندوبين يومي الاجتماع، ويمكن للسادة المندوبين الراغبين بها الحصول على قائمة طعام كافيتيريا الصندوق بأسعار الكافيتيريا في قاعة الطعام الرئيسية في المساحة المخصصة للمؤتمرات. ومن المقرر أن تبدأ استراحة الغداء الساعة 1.30 من ظهر كل يوم.

### حفل استقبال

35- عقب انتهاء برنامج عمل يوم الخميس 20 سبتمبر/أيلول 2012، سيقم رئيس الصندوق حفل استقبال لجميع السادة المندوبين في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

### معلومات إضافية

36- يرجى من السادة المندوبين الرجوع إلى المنصة التفاعلية للدول الأعضاء <https://webapps.ifad.org/members> بانتظام للاطلاع على أية معلومات جديدة.